



Aviso enmendado
8 de marzo de 2011

Cathleen P. Black
Canciller

La propuesta expansión y ubicación conjunta en el edificio M197 de Democracy Prep Charter School (84M350) con P.S. 197 (05M197) John B. Russwurm¹

I. Descripción del tema y del propósito del punto a considerarse.

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York propone extender y expandir la ubicación conjunta de Democracy Prep Charter School (84M350, "Democracy Prep"), una escuela autónoma pública con 495 alumnos de sexto hasta décimo grado, que reciben clases en dos sedes: el edificio M197 y un espacio privado. El edificio M197 está situado en 2230 5th Avenue, New York, NY 10037, Distrito Escolar Comunal 5 ("M197"). El espacio privado se encuentra en 207 West 133rd Street, New York, NY, 10030, y también está adscrito al Distrito Escolar Comunal 5. Democracy Prep comparte el edificio M197 con P.S. 197 John B. Russwurm ("P.S. 197"), una escuela primaria zonal del DOE que tiene alumnos de jardín de infantes a quinto grado y también ofrece un programa de prejardín de infantes. Una "ubicación conjunta" significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

Este aviso de enmienda proporciona información actualizada sobre el lugar donde se efectuarán la reunión y votación del Panel para la Política Educativa en lo que concierne a la propuesta.

Cuando Democracy Prep comenzó su ubicación conjunta en el edificio M197 en el año lectivo 2009-2010 con sexto grado, el DOE se comprometió a re-evaluar cada año el espacio disponible en M197 para determinar si había espacio suficiente como para permitirle a Democracy Prep seguir compartiendo M197. Democracy Prep tiene actualmente alumnos de sexto y séptimo grado en M197. De acuerdo con esta propuesta Democracy Prep también tendría octavo grado en M197 y sus alumnos de 6.º a 8.º grado se quedarían permanentemente en M197.

P.S. 197, una escuela primaria zonal de distrito, tiene 357 alumnos de jardín de infantes a quinto grado y ofrece un programa de prejardín de infantes, cuya matrícula actualmente es de 18 estudiantes.

Democracy Prep, una escuela pública autónoma, actualmente tiene alumnos de sexto a décimo grado. Democracy Prep añadirá un grado por año hasta que abarque de sexto a duodécimo grado. Si esta propuesta resulta aprobada, los alumnos que cursan actualmente séptimo grado en Democracy Prep continuarían en el edificio M197 en octavo grado en el año lectivo 2011-2012, y en el futuro todos los alumnos de Democracy Prep de sexto a octavo grado compartirían M197. Los estudiantes de noveno a duodécimo grado de Democracy Prep recibirían clases en el espacio privado de West 133rd Street. Democracy Prep recibe estudiantes de todos los grados mediante sorteo y les concede preferencia a los que viven en el Distrito 5. En 2009-2010, Democracy Prep era la escuela intermedia número 1 de la

¹ Si bien el Departamento de Educación ("DOE") no está legalmente obligado a emitir una Declaración de impacto académico ("EIS") en relación con el hecho de que la escuela Democracy Prep tiene alumnos de 6.º a 8.º grado en el edificio M197, el DOE publica esta EIS para notificarle e informarle mejor a la comunidad educativa de la escuela 05M197 acerca del uso del edificio M197.

Ciudad de Nueva York en el *ranking* del Informe anual de progreso.

El edificio M197 tiene capacidad para 875 estudiantes. En el año lectivo 2010-2011, el inmueble sólo alojó a 594 estudiantes, lo cual constituye una tasa de utilización de 68%. Una vez que Democracy Prep 3 haya completado su expansión hasta octavo grado, en el edificio M197 habría aproximadamente de 645 a 735 alumnos de las dos escuelas: P.S. 197 y Democracy Prep 3, lo cual constituye una tasa de utilización de entre 74 y 84% para el edificio.

II. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del asunto propuesto.

La Declaración de impacto académico (“EIS”) se puede obtener en el sitio web del Departamento de Educación: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Apr282011Proposals>

Ejemplares de la EIS también están disponibles en las oficinas principales de Girls Prep Charter School y P.S. 197 John B. Russwurm.

III. Presentación de comentarios públicos.

Los comentarios escritos pueden enviarse a D05Proposals@schools.nyc.gov.

Los comentarios verbales se pueden dejar en el número telefónico 212-374-3466.

IV. El nombre, la oficina, la dirección, la dirección de e-mail y el número telefónico del funcionario de distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.

Nombre: Yoo Jin Cheong
Oficina: Division of Portfolio Planning (División de Planificación de Opciones Escolares)
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D05Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-3466

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

30 de marzo de 2011 a las 6:00 p.m.
P.S. 197 John B. Russwurm
2230 5th Avenue,
New York, NY 10037

Las preguntas acerca de la propuesta se deben canalizar de la forma indicada en la sección IV.

La inscripción de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio. Habrá servicios de interpretación al español. Para solicitar servicios de interpretación en otro idioma, sírvase comunicarse con la Sra. Cheong a la dirección de correo electrónico o número de teléfono que aparece arriba.

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa (PEP) en la cual se votará en relación al asunto propuesto.

28 de abril de 2011 a las 6:00 p.m.
Prospect Heights Campus
883 Classon Ave,
Brooklyn, NY, 11225